

A large, stylized orange splatter graphic that originates from the bottom center and radiates upwards and outwards, covering most of the page. It consists of numerous small droplets and larger, elongated streaks, creating a sense of motion and impact.

fine
TEXTILVERLAG

Fleckschutz | Stain protection

Protector Plus®

Fleckschutz **Protector Plus**[®] – herrlich unkomplizierte Stoffe! // Stoffe mit der Fleckschutz-ausrüstung **Protector Plus**[®] sind herrlich unkompliziert! Die nanotechnologische Beschichtung schützt jede einzelne Textilfaser vor Flüssigkeiten, Öl und Fett – und das weit besser als es bisher möglich war: Die feinen Nanostrukturen bewirken, dass Flüssigkeiten abperlen und Schmutzpartikel schlecht haften.

it's *fine*

Stain protection **Protector Plus**[®] – wonderfully simple fabrics! // Fabrics with the **Protector Plus**[®] stain protection finish are wonderfully simple! The nanotechnology coating protects every single textile fibre from liquids, oil and grease – to a far greater degree than was ever possible before: the fine nanostructures allow liquids to roll off and prevent dirt particles from taking hold.

Die Vorteile | The benefits:

- **Die Stoffe verschmutzen kaum** und bleiben somit länger schön.
- **Der unsichtbare Fleckschutz ist außergewöhnlich langlebig:** Diese Ausrüstung hält mechanischen Beanspruchungen wie Reibung oder Abrieb sehr gut stand.
- **Trotz Beschichtung bleiben die Stoffe atmungsaktiv:** Weil diese Art der Oberflächenveredelung die Textilfaser umhüllt und sich nicht wie ein Film auf das Gewebe legt, bleiben die Stoffe atmungsaktiv. Luft und Feuchtigkeit können ungehindert passieren.
- **The fabrics hardly stain at all** and therefore stay beautiful for longer.
- **The invisible stain protection lasts exceptionally long:** This finish stands up well to mechanical wear and tear such as rubbing or abrasion.
- **Despite the coating, the fabric remains breathable:** Because this sort of surface finish surrounds the textile fibres rather than forming a film on top of the tissues, the fabric remains breathable. Air and moisture can pass through unhindered.



Tipps zur Fleckenbehandlung | Tips on stain removal



Säfte, Bier, Wasser, Essig | Juices, beer, water, vinegar

Flecken mit Ammoniakwasser (1 Teil Ammoniak, 8 Teile Wasser) sanft abtupfen, mit klarem Wasser und neutraler Seife auswaschen.

Dab the stain with water and ammonia (use 1 part of ammonia to 8 parts of water), then rinse out with water and neutral soap.



Kaffee | Coffee

Mehrmals mit lauwarmem oder prickelndem Wasser abtupfen, wenn möglich mit etwas neutraler Seife.

Simply clean by dabbing several times with lukewarm or sparkling water, possibly with a small quantity of neutral soap.



Klare Suppe | Broth, clear soup

Gewebe mit Löschpapier oder Küchenrolle abtupfen, dann einen flüssigen Fleckentferner oder verdünntes Trichlorethylen aufbringen und anschließend sanft mit Shampoo oder neutraler Seife waschen.

Dry the product with blotting paper or kitchen roll, then use a liquid stain remover or diluted trichloroethylene, and wash gently using shampoo or neutral soap.



Butter, Öl, Kerzenwachs | Butter, oil, candle wax

Gewebe mit Löschpapier oder Küchenrolle und heißem Bügeleisen (ohne Dampf) behandeln, dann einen Trockenfleckentferner verwenden. Ist das Ergebnis nicht zufriedenstellend, mit Wasser und neutraler Seife waschen.

Dab with blotting paper (or kitchen roll) and hot iron (no steam), then apply a dry-cleaner. If a light mark still remains wash with water and neutral soap.



**Schokolade, Fruchteiscreme |
Chocolate, fruit ice-cream**

Flecken mit Ammoniakwasser (1 Teil Ammoniak, 8 Teile Wasser) sanft abtupfen – Synthetikgewebe in einer Wasser-Alkohol-Mischung (50:50) reinigen. Ist der Fleck noch sichtbar, mit Wasser und neutraler Seife waschen.

Dab with water and ammonia (use 1 part of ammonia to 8 parts of water) – if the fabric is mainly synthetic put it in water and alcohol in equal portions. If any stains remain, wash with water and neutral soap.



**Klebstoffe, Kaugummi |
Adhesives, glue, chewing gum**

Eis auflegen bis die Verschmutzung hart wird und soviel wie möglich ablösen; Schmiermittellösung aufbringen und trocknen lassen. Falls erforderlich, diesen Vorgang wiederholen. Trockenen Klebstoff mit reinem Alkohol abtupfen und mit einem Fleckenspray entfernen. Ist der Fleck noch immer sichtbar, mit Wasser und neutraler Seife waschen.

Stiffen the stain using ice and remove as much of the solid as possible, then apply a lubricating solution and let it dry. Repeat if necessary. If the glue stain is already dry, dab with pure alcohol and clean with a spray stain remover. If stains remain wash with water and neutral soap.



**Filzstift, Tinte, Kuli |
Felt-tip pen, ink, pen**

Mit reinem Wundbenzin abtupfen, dann mit Wasser und neutraler Seife waschen.

Dab with pure surgical spirit, then wash with water and neutral soap.



**Kosmetika, Make-Up,
Lippenstift | Cosmetics,
make-up, lipstick**

Mit verdünntem, neutralem Shampoo abtupfen, mit Wasser ausspülen. Alternativ den Fleck mit verdünntem Ammoniak bearbeiten.

Dab with diluted neutral shampoo, then rinse with water. Alternatively dab with diluted ammonia.



Rost | Rust

Mit heißem Zitronensaft (30/40 °C) abtupfen, dann mit Wasser und neutraler Seife ausspülen.

Dab with hot (30/40 °C - 84/104 °F) lemon juice, then rinse out with water and neutral soap.



Schweiß, Urin | Sweat, urine

Flecken mit Ammoniakwasser (50:50) sanft abtupfen und mit viel Wasser ausspülen.

Dab with water and ammonia (50/50), and then rinse abundantly with water.

Allgemeine Hinweise | General instructions

Bei Flecken ist grundsätzlich Eile geboten. Sollte der Fleck nach der Behandlung immer noch sichtbar sein, so liegt es vielleicht daran, dass man mit der Fleckbehandlung zu lange gewartet hat.

Fleckenentfernung erfordert Geduld – vor allem sollte man nicht aggressiv am Fleck reiben. Außerdem ist es ratsam, zuerst an einer verdeckten Stelle zu testen, ob der Stoff farbecht ist.

Nanotechnologische Imprägnierungen bauen eine Art Barriere zwischen Fleck und Faser auf und verhindern so, dass die Fleckschubstanz eindringt. Deshalb genügt es meist, die Flecken mit Wasser und neutraler Seife zu behandeln. Wichtig ist, dass die Flecken möglichst rasch, in noch feuchtem Zustand, bearbeitet werden.

In case of stains, there is no time to lose! If the stain is still visible after treatment, it may be that the stain treatment was delayed too long. Stain removal requires patience – and it is extremely important not to rub the mark too aggressively. It is also advisable to first test the fabric for colour fastness in a hidden spot.

Nanotechnology impregnations form a kind of barrier between the stain and the fibre, thus preventing any penetration. It is therefore usually enough to treat the stains with water and neutral soap. It is important to deal with any stains as quickly as possible while they are still damp.

fine

TEXTILVERLAG

Gewerbepark Süd 2
6068 Mils, Austria
Tel. +43/(0)5223-55955-0
Fax +43/(0)5223-55955-22
info@fine.at
www.fine.at

Grafische Ausstattung:
hœretzeder grafische gestaltung, Scheffau / Tirol
Fotos: Robert Fleischanderl, Wien; creative collection;
Shutterstock
Texte: Barbara von Hartungen, Innsbruck
Fehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
© 08.2014



It's only fine with fine.